
Contents

ACKNOWLEDGMENTS	vii
ABBREVIATIONS AND SYMBOLS	ix
1 Introduction	1
2 Computational Analysis of Texts	5
2.1 The Nuts and Bolts of a Computer-Assisted Corpus Analysis	5
2.2 The Pertinence of a Corpus Study to an Historical Research Project.....	6
2.3 How the Subjunctive Mood and Stylometrics are Complementary ...	7
3 The History of the Subjunctive Mood.....	9
3.1 The Progression from the Indo-European Optative to English Subjunctive	10
4 William Tyndale, The Man.....	17
4.1 Growing Disapproval.....	21
4.2 The Publication of Polemical Works	22
4.3 On the Importance of the English New Testament	24
5 The Tyndale Corpus.....	29
5.1 The Parable of the Wicked Mammon, 1528	29
5.2 The Obedience of a Christian Man, 1528	31
5.3 The Practice of Prelates, 1530.....	35
6 Methodology and Data.....	41
6.1 The Harsh Numbers	46
6.2 WordSmith Tools.....	47
6.3 Resulting Data, Phase I of Study	52
6.4 Resulting Data, Phase II of Study	57

7	Computer Analysis	65
	7.1 Introductory Discussion	65
	7.2 The Modal Preterite Pattern in the Works of William Tyndale	66
8	A Test of Authorship	71
	8.1 <i>Enchiridion Militis Christiani</i>	71
	8.2 The Use of the Subjunctive Mood in the Anonymous Edition of the 1533 English <i>Enchiridion Militis Christiani</i>	75
9	Conclusion	79
	9.1 Criticism: Addressing the Naysayers	80
	9.2 Further Research	80
	APPENDICES	83
	A Additional Materials	83
	B Statistical Data	87
	C <i>The Parable of the Wicked Mammon</i>	93
	NOTES	157
	REFERENCES	165